

قال تعالى:

بسم الله الرحمن الرحيم

شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائما بالقسط (لا

إله إلا هو العزيز الحكيم)

سورة آل عمران آية 18

صدق الله العظيم

Dedication

To my mother; the candle that lightens my way for ever.

To the greatest man in the world, who teaches and

Supports me to be better.... my father.

To the kind man who always there when I need him... my

Husband: Khadir Mohammed.

To my sisters and brothers and all friends who supported me...

Special thanks to Hyder Kamal & Ihab Anwar for his tired with me and support me

Acknowledgments

Praise be to Allah the Almighty for guiding me to work on the area I'm interested in and for helping me to accomplish this academic goal.

My deepest and most heartfelt thanks to my supervisor Dr. Omer Elsheikh Hago for his careful reading and helpful comments, inputs and valuable suggestions.

I wish to thank the administration of the Sudan University of Science and Technology for providing me with this precious opportunity also I would like to thank Dr. Muntasir Hassan Mubarak for continues advice, Dr Sayed Arbab, Dr Mohamed Alamin Alshengite for their help comments and suggestion.

My sincere thanks are also to Mr.Hassan Mahil, Dr.Salah Aldouma, Dr.Ahmed douna, Ustaza Rasha Mohamed staff members at the Faculty of Education, University of Sudan of Science and Technology.

Abstract

The objective of the study is to find evidence for the pronunciation problems with English spoken by Sudanese university EFL learners. It has been argued that pronunciation difficulties arise due to differences between first language L1 and second language L2 speech sounds. These difficulties do not only result in pronunciation problems but they also lead to the perception of unintended English speech sounds by the native English listeners, causing intelligibility problems.

The data obtained help to understand which English vowels and consonants are the most difficult to produce and what the causes of these difficulties are. Thus, it would be possible to obtain cognitive insights into the L2 production problems and to utilize these insights for pedagogical purposes.

The subjects for the study hundred students at final year in Sudan University, the instrument use for collecting the data observation and questionnaire, and finally the data analyzed both statistically and descriptively.

The findings of the research support the hypothesis that mother tongue interference, inconsistency, spelling

and sound system /differences between L1 and L2 affect pronunciation and lead the learners of other languages to mispronunciation.

Use of language labs to teach foreign languages
Language laboratories are needed to maintain a high level of training in foreign or Second language learning. Learners need to acquire an accurate perceptual representation of the speech sounds of the target language, which is a necessary Prerequisite for pronouncing the foreign speech sounds adequately. The language Laboratory forms the most suitable place to practice phonetic exercises.

مستخلص الدراسة

تهدف هذه الدراسة الي البحث في مشاكل النطق في اللغة الانجليزية التى تواجه الطلاب السودانيين في الجامعات السودانية . اللذين يتحدثون باللغة العربية السودانية حيث يهدف هذا البحث الى تحديد الاصوات التى تسبب مشكلات للطلاب ومعرفة العوامل التى تقف وراءها ومن ثم ايجاد بعض الطرق التى تساعد الطلاب علي تحسين النطق لديهم. وقد تنشأ صعوبات النطق نتيجة للاختلافات بين أصوات الكلام في اللغة الام (العربية) ومخزن اللغة الثانية (الانجليزية) تسبب مشاكل في انتاج الكلام المفهوم. البيانات التي تم الحصول عليها يمكن أن تساعد على فهم اللغة الإنجليزية أحرف العلة والساكنة التي هي الاصعب في انتاج الكلام وما اسباب هذه الصعوبات وهكذا سيكون من الممكن الحصول علي نظره ثاقبة لمشاكل النطق في اللغة الانجليزية واستخدام هذه الافكار للأغراض التربويه.

عينة الدراسة اخذت من جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا استخدم الباحث ادوات الملاحظه والاستبيان في نهاية الفصل الرابع النظريات بالنتائج.

نتائج البحث تؤكد تأثير اللغة الام (العربية) في تعلم اللغة الثانية (الانجليزية) واختلاف الاصوات في اللغة العربية عن اللغة الانجليزية والتدقيق الاملائي تؤدي للنطق الخاطئ.

اوصت الباحثة بأهمية استخدام معامل اللغة لتعلم اللغة الثانية لما له من اهمية لدى متعلم اللغة الثانية.

TABLE OF CONTENTS

Contents	Page No
Dedication	II
Acknowledgment	III
Abstract	IV
List of table contents	VI
List of table	VIII
List of diagrams	IX
CHAPTER ONE: Introduction	
1.0 over view	1
1.1 Statement of the problem	2
1.2 Aims and objectives of the study	2
1.3 Research questions	2
1.4 Research Hypotheses	3
1.5 Significance of the study	3
1.6 Methodology and procedures	4
1.7 Limitation of the Study	4
1.8 Definition of Terms	4
1.9 Abbreviation	6
CHAPTER TWO: Literature Review	
2.0 Introduction	7
2.1 Mother tongue interference	7
2.2 Phonology	10

2.2.1 Consonant cluster	12
2.3 Rhythm and stress	13
2.4 Influence of English spelling on pronunciation	14
2.5 General Problems of Arab Learners of English	15
2.6 Inconsistency of English vowels	19
2.7 The problems and the reasons	21
2.8 Phonetics and pronunciation	22
2.9 Speech intelligibility problems of Sudanese EFL learner	24
2.10 Sound system differences between L1 and L2	24
2.11 Predictions of learning problems of English vowels	28
2.12 Theses and dissertation	30
CHAPTER THREE: METHODOLOGY AND PROCEDURES	
3.0 Introduction	36
3.1 Methodology of the Study	36
3.1.1 Population and Sample of the Study	36
3.2 Tools of Data Collection	37
3.2.1 Observation	37
3.2.2 Questionnaire	38
3.4 Reliability and Validity of the Study	39
3.4.1 Validity of the study	40
CHAPTER FOUR: RESULT and DATA ANALYSIS	
4.0 Statements (1-23)	41
CHAPTER FIVE: CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS	
5.0 Introduction	60
5.1 Summary of the findings	60
5.2 Implications	66
5.3 Conclusion	66
5.4 Recommendations	67
5.5 Suggestions for further studies	69
Bibliography	70
Appendix (1): questionnaire	72

List of Tables

Table No.	Table title	Page No
(2-1)	Vowel	10
(2-2)	Consonants	11
(2-3)	some predictions of learning problems of English vowels	29
(4-1)	Statement (1)	41
(4-2)	Statement (2)	42
(4-3)	Statement (3)	42
(4-4)	Statement (4)	43
(4-5)	Statement (5)	43
(4-6)	Statement (6)	44
(4-7)	Statement (7)	45
(4-8)	Statement (8)	46
(4-9)	Statement (9)	46
(4-10)	Statement (10)	47
(4-11)	Statement (11)	48
(4-12)	Statement (12)	48
(4-13)	Statement (13)	49
(4-14)	Statement (14)	50
(4-15)	Statement (15)	50
(4-16)	Statement (16) –(A-1)	51
(4-17)	Statement (17) –(A-2)	52
(4-18)	Statement (18) –(A-3)	52
(4-19)	Statement (19) –(A-4)	53
(4-20)	Statement (20) –(B-1)	54
(4-21)	Statement (21) –(B-2)	54
(4-22)	Statement (22) –(B-3)	55
(4-23)	Statement (23) –(B-4)	55

LIST OF FIGURES

Figure NO.	Page No.
Figure (4-1) shows the result of statement no(1)	41
Figure (4-2) shows the result of statement no(2)	42
Figure (4-3) shows the result of statement no(3)	42
Figure (4-4) shows the result of statement no(4)	43
Figure (4-5) shows the result of statement no(5)	44
Figure (4-6) shows the result of statement no(6)	44
Figure (4-7) shows the result of statement no(7)	45
Figure (4-8) shows the result of statement no(8)	46
Figure (4-9) shows the result of statement no(9)	47
Figure (4-10) shows the result of statement no(10)	47
Figure (4-11) shows the result of statement no(11)	48
Figure (4-12) shows the result of statement no(12)	49
Figure (4-13) shows the result of statement no(13)	49
Figure (4-14) shows the result of statement no(14)	50
Figure (4-15) shows the result of statement no(15)	51
Figure (4-16) shows the result of statement no(16)-(A-1)	51
Figure (4-17) shows the result of statement no(17)-(A-2)	52
Figure (4-18) shows the result of statement no(18)-(A-3)	53
Figure (4-19) shows the result of statement no(19)-(A-4)	53
Figure (4-20) shows the result of statement no(20)-(B-1)	54
Figure (4-21) shows the result of statement no(21)-(B-2)	55
Figure (4-22) shows the result of statement no(22)-(B-3)	55
Figure (4-23) shows the result of statement no(23)-(B-4)	55